



# UNICA

UNION INTERNATIONALE DU CINEMA

MEMBRE DU CONSEIL INTERNATIONAL DU CINEMA, DE LA TELEVISION  
ET DE LA COMMUNICATION AUDIOVISUELLE AUPRES DE L'UNESCO

## Testat der Kassenprüfer 2016

Nach pflichtgemässer Prüfung der Unterlagen sowie der vom UNICA Schatzmeister erhaltenen Auskünfte und Nachweise bestätigen wir dem Schatzmeister die Ordnungsmässigkeit der Buchführung und die Übereinstimmung der Buchführungsergebnisse mit dem Jahresabschluss 2016.  
Ebenso bestätigen wir die ordnungsgemässe Bewirtschaftung der Finanzmittel im Rahmen des Etatvorschlags und der dem UNICA Komitee eingeräumten Verfügungsvollmachten.

## Kassenprüfbericht

Die Kassenprüfung wurde am 30. 04 und 25.06. 2017 in Zürich, von Doris Dvorak und Jan Essing vorgenommen.  
Der UNICA Schatzmeister legte zur Prüfung folgende Unterlagen vor:

- Kontenblätter aus der EDV Buchhaltung (PROFFIX)
- Rechnungen und Buchungsbelege
- Jahresrechnung per 31.12.2016
- Bilanz per 31.12.2016

Die stichprobartige Überprüfung der Belege und Buchungen führte zu keinerlei Beanstandungen, sie sind ordnungsgemäss verbucht und abgelegt worden.

Die Wertansätze der Jahresrechnung und Bilanz stimmen mit den Konten überein.  
Der Zusammenhang mit der Vorjahresbilanz ist gewahrt.

Die Jahresrechnung 2016 schliesst mit einem Mehrbetrag von Euro 459.66 ab.

Wir schlagen vor, dem UNICA Schatzmeister und dem UNICA Komitee Entlastung zu erteilen

Zürich, den 30. April 2017  
Zürich, den 25. Juni 2017

Doris Dvorak, 1. Kassenprüfer  
Jan Essing, 2. Kassenprüfer

## Attestation des commissaires aux comptes 2016

Après avoir dûment vérifié les documents, avoir écouté les explications données par le Trésorier de l'UNICA et examiné les pièces, nous attestons par la présente du fait que le Trésorier a tenu les comptes avec exactitude et que les résultats concordent avec le compte de clôture 2016.

Nous attestons également du fait que les ressources financières ont été tenues en ayant le sens de l'économie, dans le cadre du budget prévisionnel et du mandat donné par le Comité de l'UNICA

## Rapport des commissaires aux comptes

Doris Dvorak et Jan Essing ont procédé à l'examen des comptes le 30.04 et le 25.06. 2017 à Zürich.  
Le Trésorier de l'UNICA a présenté les documents suivants à l'examen:

- les comptes tenus selon un logiciel certifié de comptabilité (PROFFIX)
- les factures et les pièces comptables
- les comptes annuels au 31.12.2016
- le bilan au 31.12.2016

L'examen par échantillonnage aléatoire des pièces et des mouvements n'a donné lieu à aucune remarque particulière, les entrées et sorties ont été correctement comptabilisées et les justificatifs sont présents.

Les montants donnés dans les comptes et le bilan annuel concordent avec les données dans les comptes et il y a entière cohérence avec le bilan de l'année précédente.  
Les comptes de l'exercice 2016 ont été clôturés sur un excédent de l'Euro 459.66

Nous proposons à l'assemblée de donner quitus au Trésorier de l'UNICA et au Comité de l'UNICA.

Zürich, le 30 Avril 2017  
Zürich, le 25 Juin 2017

Doris Dvorak, premier commissaire  
Jan Essing, deuxième commissaire

## Certification by auditors 2016

After duly checking on the documents produced, listening to the information provided by the Treasurer of UNICA and examining relevant vouchers, we hereby confirm that accounts have been held accurately and the balance-sheet is consistent with the 2016 corresponding statements.

We also confirm that financial resources have been managed with competence and in compliance with the provisional budget and the office entrusted to the Treasurer by UNICA Committee.

## Auditors' report

Doris Dvorak and Jan Essing have duly examined the accounts submitted in Zürich on April 30, and June 25, 2017.  
The Treasurer submitted the following documents for examination:

- Accounts established by a certified accountancy software (PROFFIX)
- Invoices and vouchers
- Yearly accounts as per Dec. 31, 2016
- Balance sheet as per Dec. 31, 2016

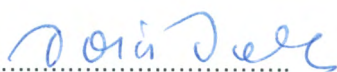
The random sample testing carried out on vouchers and entries did not give rise to any objection or qualification as all items had been duly recorded and all relevant vouchers were produced.

The data entered are in full agreement with the corresponding data in the yearly accounts and there is full consistency with the balance-sheet of the previous year.  
The accounts for the 2016 financial year were closed with a surplus of Euro 459.66

We recommend the delegates to the General Meeting to grant discharge to the UNICA Treasurer and the UNICA Committee.

Zürich, April 30, 2017  
Zürich, June 25, 2017

Doris Dvorak, first auditor  
Jan Essing, second auditor

  
Doris Dvorak

  
Jan Essing